

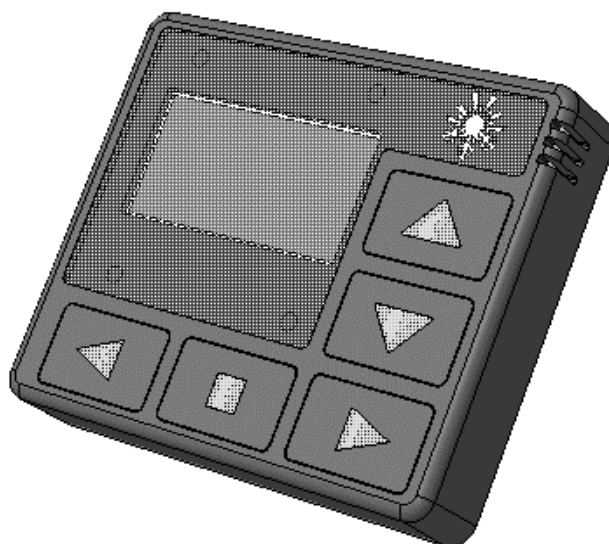
SE



Autoterm
www.autoterm-europe.com

Användarhandbok

Kontrollpanel
PU-27



Produktionsavdelningen
ADVERS AB
Novo-Sadovajagatan 106,
443068, Samara, Ryssland
+7(846)263-07-97
www.autoterm.ru

Försäljningsavdelningen
Autoterm AB
Triekatas street 4, Riga, LV-
1026, Latvia, +371 20110229
sales@autoterm-europe.com
www.autoterm-europe.com

Serviceavdelningen
Autoterm AB
Triekatas street 4, Riga, LV-
1026, Latvia, +371 25529999
service@autoterm-europe.com

Innehållsförteckning

1	Inledning	3
2	Garanti och ansvar	3
3	Säkerhet	4
4	Användningsområden	4
5	Beskrivning av kontrollpanelen	5
6	Påbörjan av drift med kontrollpanelen	5
7	Huvudmeny	6
8	Inställningsmeny "Timer"	7
9	Snabbåtkomst till aktiveringsmeny för starttimer.	8
10	Meny för "Inställning" av vätskefövärmare	8
11	Meny för "Inställning" av luftvärmare	10
12	Inställningsmeny "Parametrar"	12
13	Inställningsmeny "Tid"	13
14	Inställningsmeny "Språk"	14
15	Programversion displaymeny	14
16	Inställningsmeny "Drifttid"	14
17	Start av vätskefövärmare	15
18	Start av luftvärmare	16
19	Fel	17
20	Förpackning och acceptansbevis	17
21	Anmärkningar	18

Inledning

Denna användarhandbok är del av dokumentationen för vätskeförvärmare och luftvärmare (härefter benämnda "produkten"). Denna handbok tillhandahåller användarna med information om säkert underhåll av produkten.

Kontrollpanelen är kompatibel med följande produkter:

förvärmare:

- 14TC-10
- 14TC-mini
- BINAR-5S

luftvärmare:

- Planar 2D
- Planar 4D
- Planar 44D
- Planar 8D
- Planar 9D

Ytterligare detaljerad information om kompatibla enheter finns på webbplatsen: www.autoterm-europe.com Om det uppstår något problem rekommenderar vi att du tar kontakt med de auktoriserade servicentralerna, vars adresser och kontaktupplysningar kan erhållas från säljaren eller finnas på www.autoterm-europe.com



Läs denna handbok och förvärmarens (värmarens) operatörshandbok innan du påbörjar drift med förvärmaren.

Garanti och ansvar

Tillverkaren är inte ansvarig för felaktigheter och skador som är resultatet av ett icke överensstämmande av installation och underhåll av produkten i förhållande till handboken.

- Kontrollpanelen får endast användas med de förtecknade kompatibla produkterna.
- Det är förbjudet ansluta eller koppla bort kontrollpanelen medan produkten är i drift.
- Efter det att produkten har stängts av får den endast återstartas efter åtminstone 5-10 s.
- För att garantera driftsäkerhet åt produkten, efter två misslyckade startförsök måste servicecentralen kontaktas för felsökning och felåterställning.
- Kontrollpanelen har 24 månaders garanti från försäljningsdatumet, förutsatt att konsumenten har följt reglerna för drift, transport och förvaring.
- Garantin är 24 månader från förpackningsdatumet.
- Om det inte finns någon stämpel från försäljare eller om något datum inte anges, ska garantin beräknas från det datum när panelen producerades.

Garantin innefattar inte fel som förorsakats av det följande:

- omständigheter av force majeure (blixtnedslag, eldsvåda, översvämning, otillåtna spänningsvariationer, trafikolycka);
- icke iakttagande av reglerna för installation, drift, förvaring och transport som anges i operatörshandboken;
- olämplig användning av panelen.

Säkerhet

Sätt inte på eller använd produkten på ställen där antändliga ångor och gaser kan uppträda och ansamlas, såväl som på platser med höga kvantiteter av damm (till exempel: bensinstationer, olje- och bränsledepåer, kolförråd, skogs- och sädesförvaringar). Explosionsrisk.

Sätt inte på eller använd produkten i slutna eller dåligt ventilerade utrymmen. Risk för förgiftning och kvävning genom avgaser.

Sätt inte på eller använd produkten om det finns antändliga material eller vätskor i avgasflödet. Eldfara.

Använd inte felaktiga produkter. Skaderisk orsakad av användning av felaktig enhet.

Användningsområden

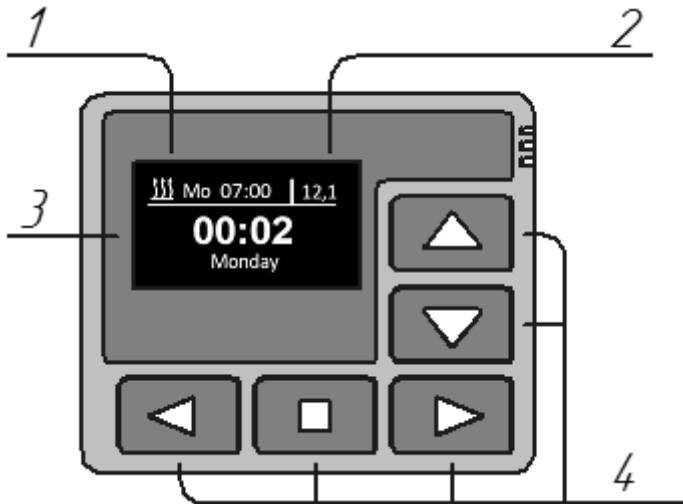
Kontrollpanelen är avsedd för:

- att starta och stoppa produkten manuellt;
- att starta och stoppa pumpen manuellt (för förvärmare);
- att starta och stoppa ventilationen manuellt (för värmare);
- att visa vätsketemperaturen (för förvärmare)
- att visa matningsspänning;
- att visa aktuell tid och drifttid;
- att aktivera produktens starttimer;
- att aktivera sparläget (for förvärmare);
- att välja det extra uppvärmningsläget (för förvärmare);
- att visa felkoder i händelse av produkt fel;
- att visa programversion för kontrollpanelen och styrenheten.



Kontrollpanelens gränssnitt beror på den anslutna produkten.

Kontrollpanelens yttre utseende



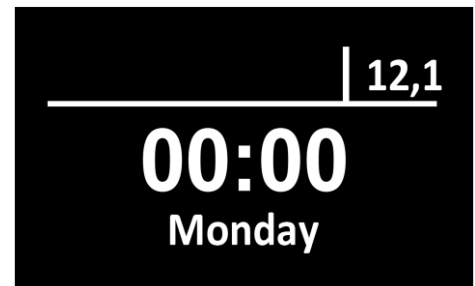
- 1 – aktiverad starttider.
- 2 – matningsspänning.
- 3 – LED-indikator.
- 4 – kontrollknappar.

Påbörjan av drift med kontrollpanelen

Efter att ha anslutit kontrollpanelen till produkten visar indikatorn kontrollpanelens programversion och förfarandet för anslutning till produkten.

När anslutning har etablerats kommer **huvudskärmen** att visas (aktuell tid, veckodag och matningsspänning).

Huvudskärm










Åtgärder initierade av knappar på huvudskärmen:




Knappar	Åtgärd
	Övergång från huvudskärmen till skärmen för temperatursensorer.
	Åtkomst till huvudmenyn.
	Påslagning av produkten.

Huvudmeny

För att komma åt huvudmenyn från huvudskärmen, tryck kort på knappen  eller .

Menysymbol	Beskrivning
	Meny för starttider
	Meny för justering av produktens driftsparametrar. <i>(*menyn kan inte åtkommas om en produkt inte har inställningar).</i>
	Inställningsmeny för kontrollpanel
	Inställningsmeny för aktuell tid och veckodag.
	Inställningsmeny för språk.
	Visningsmeny för programversion.
	Justeringsmeny för drifttid av förvärmare. <i>(*denna meny kan inte åtkommas för luftvärmare)</i>

Åtgärder initierade av knappar i huvudmenyn:



Knappar	Åtgärd
	Navigering i huvudmenyn
	Aktivering av menyelement
	Lämna huvudmenyn och återvänd till huvudskärmen

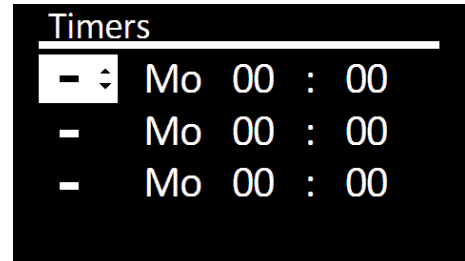



Inställningsmeny för "Timer"

Kontrollpanelen möjliggör programmering av tre starttimer.

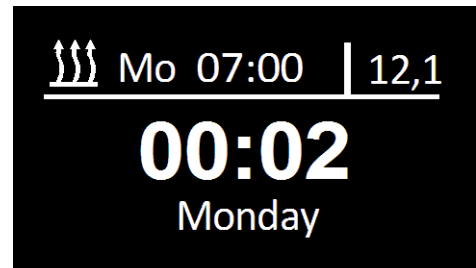
För inställning av en timer ska det följande väljas:

- starttid i 24-timmars format;
- veckodag (måndag – söndag) eller välj att starta varje dag (V.D.);
- aktiverad timer:
 - aktiverad - 
 - inte aktiverad - 



Du kan aktivera endast en timer. Tryck på knappen  för att återvända till huvudskärmen efter justering av timer.

Om timern är aktiverad, uppträder en symbol för aktiverad timer, veckodag och starttid i övre vänstra hörnet av huvudskärmen.






Om produkten energikälla är avstängd sparas timerns inställningar, men aktivering av timern återställs.




Timerns intervall för luftvärmare är två timmar. Om någon knapp trycks ned kommer värmaren att fungera kontinuerligt utan tidsbegränsningar.

Åtgärder initierade av knappar i menyn "timer":

Knappar	Åtgärd
	Navigering i huvudmenyn
	Funktionsförändring av menyelement
	Lämna denna meny och återvänd till huvudskärmen






Snabbåtkomst till aktiveringsmeny för starttimer

En lång tryckning på knappen  på huvudskärmen tillåter snabbåtkomst till aktiveringsmenyn för starttimer.



Denna meny är avsedd endast för att aktivera timer.
Det går inte att programmera timer i denna meny.

Åtgärder initierade av knappar i aktiveringsmenyn för timer :

Knappar	Åtgärd
 , 	Navigering mellan olika timer.
	Aktivera / inaktivera timer.
 , 	Lämna denna meny och återvänd till huvudskärmen



Meny för "Inställning" av vätskeförvärmare

Inställningsmeny för BINAR-5S värmare:

```

Binar-5S
Twait preheater 89
Warming up -
Twait warm up 85
    
```

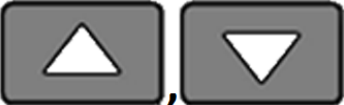


Element i menyn "Inställning":

Twait preheater	Den vätsketemperatur vid vilken förvärmaren övergår till standby-läge (värmaren är avstängd, pumpen fortsätter i drift). Om vätsketemperaturen minskar lämnar värmaren standby-läget (värmaren övergår i drift). Standardvärdet för inställningstemperatur av övergång till standby-läge är + 88 °C. Aktiveringstemperatur för standby-läget kan ställas in i intervallet +20 ... +95 °C.
------------------------	---

<p>Warming up</p>	<p>I läget "extra uppvärmning" fungerar förvärmaren samtidigt som motorn och upprätthåller den förinställda vätsketemperaturen.</p> <p>"-" Det extra uppvärmningsläget är avstängt.</p> <p>"A" Automatiskt läge för "extra uppvärmning". Om förvärmaren är avstängd kommer den att övergå i drift efter det att motorn har startat. När motorn stannar kommer den att stänga av automatiskt. Om förvärmaren är påslagen, efter det att motorn har startat kommer den att drivas i läget "extra uppvärmning".</p> <p>"M" Manuellt läge för "extra uppvärmning". Om förvärmaren är avstängd kommer den inte att starta efter det att motorn har startat (manuell start erfordras). Om förvärmaren är påslagen, efter det att motorn har startat kommer den att drivas i läget "extra uppvärmning" automatiskt.</p>
<p>Twait warm up</p> <p>Wait Mode pump</p>	<p>Temperaturinställningar av extra uppvärmningsläge. Det erforderliga värdet på temperaturen kan ställas in inom intervallet +75 ... +95 °C. Standardvärdet för inställning är +85 °C.</p> <p>Inställningar av standby-läge för pumpen. I det extra uppvärmningsläget fortsätter pumpen i drift efter det att förvärmaren har övergått i standby-läget. Det beror på denna inställning:</p> <p>"-" Pumpen är i kontinuerlig drift (från förvärmaren slås på tills den slås av).</p> <p>"✓" Pumpen är i drift samtidigt som förvärmaren och har inte övergått till standby-läget.</p>
<p>Vehicle</p>	<p>Inställning för aktivering av passagerarkabinsvärmaren (<i>förutsatt att reläkablagen är anslutet till förvärmaren</i>).</p> <p>"-" När förvärmaren är i drift slås passagerarkabinsvärmaren inte på.</p> <p>"✓" När förvärmaren är i drift slås passagerarkabinsvärmaren på automatiskt, beroende på vätsketemperaturen .</p>
<p>Vehicle</p>	<p>Inställning av kabinvärmarens starttemperatur. Det erforderliga värdet på starttemperaturen kan ställas in inom intervallet +30 ... +60 °C. Standardvärdet för reläets aktiveringstemperatur är +40 °C.</p>
<p>Pump with engine</p>	<p>Inställningar för påslagning av pumpen när motorn startar. Pump som är innefattad i förvärmarens inställning kan vara användbar för cirkulation av tjänstevätskan när fordonsmotorn är i drift. Pumpen slås på automatiskt efter motorn har startat och slås av efter motorn har stannat.</p> <p>"-" Pump startar inte.</p> <p>"✓" Pump startar när motorn startar.</p>

Pump type	Välj pump beroende på förvärmare, konfigurering "-" Pump från "Bosch". "✓" Pump från "ADVERS".
Sign channel	Förvärmarens styrinställning genom systemets signaleringskanal. (förutsatt att förvärmaren är ansluten till signaleringssystemet och det finns en ledig kanal.) "-" Förvärmarens styrning är avstängd "✓" Styrningen är på.
Fact settings	Inställningarna återställs till sina standardvärden.

Åtgärder initierade av knappar i menyn "Inställningar":

Knappar	Åtgärd
	Menynavigering.
	Lämna menyn och återvänd till huvudskärmen.
	Funktionsförändring av menyelement.

Meny för "Inställning" av luftvärmare






Heater

By T heater

By T panel

By T air

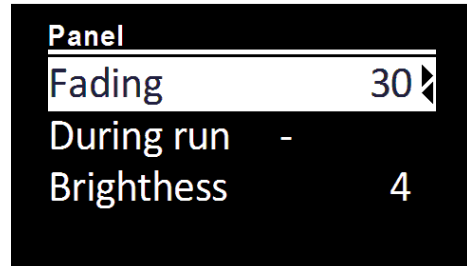
Element i menyn "Inställning":	
By T heater	I "Enligt värmartemp." används "Förinställd temperatur" för temperatursensorn på värmaren för drift.
By T panel	I "Enligt paneltemp." används "Återställningstemperatur" för temperatursensorn i kontrollpanelen för drift.
By T air	I "Enligt ext. temp." "Återställningstemperatur" för den yttre temperatursensorn.
By power	I läge "Enligt effekt" används värdet "Återställning av effekt".
Power value	Förvärmarens effektvärde ligger i intervallet från 0 till 9, där 0 är minimum och 9 är maximum.
T setpoint	När detta värde uppnås övergår värmaren i standby-läget. Värmaren lämnar standby-läget när sensorns referenstemperatur når 5°C lägre än "Inställningstemperatur".
Ventilation	<p>Inställning för aktivering av läget "Ventilation"</p> <p>"-" Läget "Ventilation" är avstängt. När värmaren övergår i standby-läget stannar luftkompressorn.</p> <p>"✓" Läget "Ventilation" är aktiverat. När värmaren övergår i standby-läget fortsätter luftkompressorn i drift i ventilationsläget.</p>

Åtgärder initierade av knappar i menyn "Inställningar":	
Knappar	Åtgärd
	Menynavigering.
	Lämna denna meny och återvänd till huvudskärmen.
	Funktionsförändring av menyelement.






Inställningsmeny "Parametrar"

Denna meny är avsedd för inställning av kontrollpanelens parametrar.



Element i menyn "Inställning":	
Fading	Indikatorn lyser under inställning. I standardläget för kontrollpanelen lyser indikatorn under 30 s. Tiden för visning kan ställas in i intervallet från 10 till 120 s med en upplösning på 1 s, eller att ställas in för konstant visning, då skärmen visar "-".
During run	Inställning av indikatorns visning under drift. "- " indikatorn slutar att visa under drift med förvärmare. "✓" indikatorn visar kontinuerligt under drift med förvärmare.
Brightness	Inställning av indikatorns ljusstyrka. Indikatorns ljusstyrka kan ändras från 0 till 4. Standardvärdet är 4.
Short hit start	Inställning för start genom kort tryckning av knappen för påslagning av förvärmaren / värmaren. "- " En kort tryckning slår på pumpen / ventilationen. En lång tryckning slår på förvärmaren. "✓" En kort tryckning slår på förvärmaren. En lång tryckning slår på pumpen / ventilationen.
Time correction	Korrigerig av klockan. Låga temperaturer kan påverka klockans precision. Det erforderliga korrigeringsvärdet ställs in från -59 till +59 s /24 h. Standardläget för korrigeringsvärdet är 0.
Keys lighting	Knapp för inställning av bakbelysning. "✓" – knappen för bakbelysning är påslagen. "- " – knappen för bakbelysning är avstängd.

Åtgärder initierade av knappar i menyn "Parametrar":

Knappar	Åtgärd
	Menynavigering.
	Funktionsförändring av menyelement.
	Lämna denna meny och återvänd till huvudskärmen.




Inställningsmeny "Tid"

Aktuell tid ställs in och visas endast i 24-timmars format. Om energikällan är påslagen, nollställs aktuell tid och veckodagen ställs in som måndag.

Edit time

00 : 01 Mon

Åtgärder initierade av knappar i menyn "Tid":

Knappar	Åtgärd
	Menynavigering.
	Funktionsförändring av menyelement.
	Spara förändringar och lämna denna meny samt återvända till huvudskärmen.



Inställningsmeny "språk"



Denna meny används för att välja gränssnittsspråket.

Language

Русский ✓

English

Åtgärder initierade av knappar i menyn "Språk":

Knappar	Åtgärd
	Menynavigering.
	Bekräfta det valda språket och lämna denna meny samt återvänd till huvudskärmen.



Visningsmeny för programversion

Denna meny visar information om programversioner.

- Kontrollpanelens programversion;
- Produktens styrenhets programversion;
- Produktens serienummer.

För att lämna, tryck på valfri knapp.

Versions

5.0.0.0

CU: 6.1.0.9.1.

SN: 00138.0000160





Inställningsmeny "Drifttid"

Denna meny är avsedd att ställa in tiden för drift med förvärmare tid med en upplösning på 5 min. Inställningsintervall för tiden beror på produkten till vilken kontrollpanelen är ansluten.

Running time

00:40

Åtgärder initierade av knappar i menyn "Drifftid":

Knappar	Åtgärd
	Förändring av värde.
	Bekräfta det inställda värdet och lämna denna meny samt återvänd till huvudskärmen.

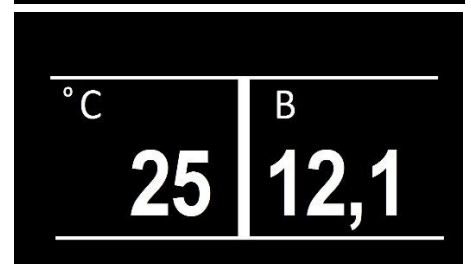
Start av vätskeförvärmare



Förvärmaren startar från huvudskärmen eller från temperatursensorernas skärm. Indikatorn förändras som följer. Drifftidsräknaren startar.



Aktuell temperatur på tjänstevätska och matningsspänning visas på skärmen,



Åtkomst till menyn för förändring av förvärmarens drifftid när förvärmaren är i drift.



Avstängning av förvärmaren.





Start av luftvärmare



Luftvärmaren startar från huvudskärmen eller från temperatursensorens skärm. Indikatorn förändras som följer.



En lång tryckning (under mer än 2 s) leder till aktivering av ventilationsläget* (utan uppvärmning).
*Endast för PLANAR.



Visar temperatursensorer.



Åtkomst till menyn för val av värmarens driftläge medan förvärmaren är i drift.



Stänger av värmaren.

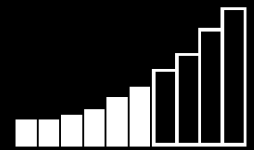


Sätter på / stänger av sparläget. (for 14TC-mini och 14TC-10)

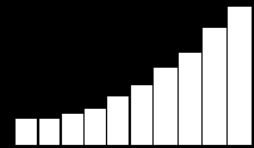


Avstängning av förvärmaren.

Heating



Ventilation



Sensors



32

21

23

Heater

By T heater

By T panel

By T air



Shutting down

12,1
00:00
Eco 23 °C



Shutting down

Fel



Fel som inträffar under drift med förvärmare kodas och visas på kontrollpanelens indikator automatiskt. Alla fel kan återställas genom tryckning på valfri knapp. Felkoderna beror på produkten till vilken kontrollpanelen är ansluten. Läs produktens operatörshandbok för kodbeskrivningar.

Error



Error

22



OBSERVERA

Underhåll och reparationer får endast utföras av tränad kvalificerad personal!

Förpackning och acceptansbevis

Kontrollpanel "PU-27", tillverkningsnummer: _____

har tillverkats, förpackats och godkänts enligt aktuell teknisk dokumentation och bedömts redo för drift.

Förpackad av _____

efternamn

namnteckning

Produktionsdatum _____
kvalitetskontrollstämpel

Plats för